

HKLBA

MEMORANDUM

TO: All Bowls Convenors
FROM: Claudius Lam
DATE: December 31, 2010
SUBJECT: New Laws of the Sports of Bowls

Earlier this year World Bowls has introduced a new set of the Laws of the Sport of Bowls, the Crystal Mark Second Edition. In Hong Kong the new laws will take effect in two phases:

- National competitions: Any competition commenced on or after January 1, 2011 will adopt this version of the laws. All other competitions that have begun before this date and are still in progress will use the existing laws up to the finals. In this case the first competition to use the new laws will be the 2-4-2 Pairs championship.
- League: The laws will be adopted in the forthcoming Premier League.

While a lot of the changes in the law are on the wordings and the clarification of the current laws, I believe two of them will have major impact to our games:

Law	Description	Implication
18.4	Play in other ends In all ends after the first but apart from in an extra end, the winner of the previous scoring end should place the mat and then deliver the jack and the first bowl.	Player cannot give the jack to the opponent after winning an end. (They can only give the jack to the opponent in the first end, when they won the toss.)
37.1.7	The skip should: 37.1.7.1 be responsible for the score card supplied by the Controlling Body while play is in progress; 37.1.7.2 enter the names of all players of both teams on the score card; 37.1.7.3 record, on the score card, all shots scored for and against the team as each end is completed; 37.1.7.4 compare the score card with that of the opposing skip as each end is completed; and 37.1.7.5 at the end of the game, record on the score card the time that the game finished and then sign it.	The skip will be responsible for the filling of the score card and maintain the scoreboard.

Although the changes will not mean widespread alterations to the way we and play the sport, I think it is essential that every bowlers in Hong Kong should be fully aware of the changes in the Laws, hence we have prepared the attached summary of the major changes from World Bowls for your reference.

While we are stilling translating the new law book, which is expected to be readied in the middle of January, I suggest you to acquire a copy of the new laws from the Hong Kong Lawn Bowls Association for reference.

On behalf of
The Hong Kong Lawn Bowls Association

Claudius Lam
Vice President – Technical

備忘

致： 各球會召集人

自： 林志堅

日期： 2010 年 12 月 31 日

項目： 新版草地滾球運動規例

世界草地滾球總會已於本年中頒布一套全新的草地滾球運動規例（水晶標記第二版），而此等新規例亦將在香港分兩期施行：

- 公開賽：所有在 2011 年 1 月 1 日後開始的賽事都會採用新球例。而在該日前已經開始的賽事則仍會採用現有的規例，直至該賽事完成決賽為止。根據現時的時間表，首項應用新球例的賽事將為 2-4-2 雙人錦標賽。
- 聯賽：新例將由下一屆超級聯賽開始施行。

新例中大部分變更都涉及字眼的使用及對現有球例的詮釋，其中有兩項對我們的日常比賽有較大影響：

規例	內容	影響
18.4	其後的賽局 第一局以後的所有賽局中，在上一局的勝方須放置地蓆，發出目標球和發出首枚滾球。	勝出一局的球員或球隊不能要求對方發出目標球及首個滾球（只有在首局擲毫勝出一方始可作此選擇）。
37.1.7	主球手應： 37.1.7.1 在比賽期間保存「監控機構」提供的記分咭； 37.1.7.2 將所有作賽球員的名字記錄在記分咭上； 37.1.7.3 在完成每局後，將各球隊的得失球數記錄在記分咭上； 37.1.7.4 在完成每局後，與對方的主球手核對記分咭的紀錄； 37.1.7.5 在比賽完畢時，在咭上填上比賽完成時間及簽署。	主球手須負責填寫記分咭及整理記分牌。

雖然新規例並未帶來重大修訂，但我們覺得所有球手都應該對新例有所認識，因此我們附上了由世界草地滾球總會準備之新規例簡介供各位參考。

香港草地滾球總會現在準備新例的中文翻譯本，並預期於一月中準備就緒。我亦建議各位向總會購買新版本的草地滾球運動規例作參考。

林志堅
副會長 – 技術
香港草地滾球總會

Appendix: Changes in the Crystal Mark Second Edition of the Laws of the Sport of Bowls

附錄： 草地滾球運動規例水晶標記第二版的更新項目

Law	Changes
1.4.3	Delete from law 1.4.3 the sentence which reads “In all games, each player should play with the appropriate number of bowls from the same set.” and include the same sentence as a new paragraph - number 9 - in law 8.1.
4	Add a new paragraph, number 4.6, which reads “If advertising banners are fixed to the face of the bank, they should be made of a material which will not damage the jack or the bowls and should be fixed in such a way that the specifications for the ditch and the bank described in laws 3 and 4 remain applicable. The banners will be regarded as an integral part of the face of the bank for all purposes within the laws.
5.4 (1 st dot)	Change to: not more than 50mm wide and not more than 430mm high if they are fixed to the face of the bank.
8.4	<p>Renumber paragraphs 3-6 in law 8.4 as paragraph numbers 4-7 and introduce a new paragraph 3 as follows</p> <p>“The requirement to send the bowls to a Licensed Tester can be dispensed with if the challenge relates to the bowls not meeting the requirements of law 8.1.9 and the challenge can be dealt with by the Controlling Body without reference to a Licensed Tester (for example, by visual inspection of the serial numbers).</p> <p>If the Controlling Body finds that the challenged set of bowls does meet the requirements of law 8.1.9, the provisions of law 8.4.7 will apply. If the Controlling Body finds that the challenged set of bowls does not meet the requirements of law 8.1.9, the provisions of law 8.5.1 (3rd dot) will apply.”</p>
10 (3 rd dot)	Delete the phrase ‘or a telescopic measure’
15.2	<p>Change the wording of the law to reflect the following wording approved at the Biennial Council Meeting held in Christchurch in January 2008.</p> <p>15.2 Tie-breaker</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 If the game is tied after the two sets have been completed (each player or team having won one set or both sets having been drawn), a tie-breaker consisting of three ends should be played to decide the winner. 2 The winner of the tie-breaker will be the player or team with the highest number of shots when the third end is completed. 3 There should be no further play in the tie-breaker if, at any point, it becomes impossible for one player or team to draw or win the tie-breaker, given the number of ends left. 4 If the shot scores are tied after the third end of the tie-breaker, the players or teams should play a fourth tie-breaker end to decide the winner. 5 If the fourth end of a tie-breaker is a tied end, the players or teams will play more tie-breaker ends until a winner is found.
15.5.1	In the first sentence change the phrase which currently reads “If a jack in motion passes completely outside the boundaries of the rink of play, or rebounds to a distance of less than 20 metres from the mat line,” to read “If a jack in motion passes completely outside the boundaries of the rink of play, comes to rest in any hollow in the face of the bank, or rebounds to a distance of less than 20 metres from the mat line,”
15.5.4	Change the phrase which currently reads “If the jack passes over the face of the

Law	Changes
	bank,” to read “If the jack passes above the face of the bank within the side boundaries of the rink of play or comes to rest in any hollow in the face of the bank,”
15.5.6	Replace the current wording of the law with the following. “If any of the spots mentioned in paragraphs 2, 3, and 4 above are partly or completely covered by a bowl, the jack should be placed as close to the covered spot as possible in a direct line between that spot and the corresponding spot at the opposite end of the rink without touching a bowl”
16.1.3	Change to: Triples: Two or three bowls can be played, with each player playing in turn. The formats of play will be 18 ends (each player plays 2 bowls), 15 ends (each player plays 3 bowls), sets play or any other format decided beforehand by WB.
16.2.3	Change to: Triples: Two or three bowls can be played, with each player playing in turn. The formats of play will be 18 ends (each player plays 2 bowls), 15 ends (each player plays 3 bowls), sets play or any other format decided beforehand by WB.
16.2.6	Change to: ‘The game will end: ○ when a pre-arranged number of shots has been scored; ○ when a pre-arranged number of ends has been completed; or if an end is in progress when a pre-arranged time limit is reached, when that end has been completed.’”
16.3.2	Added: Changing the programme The Controlling Body has the power to alter or amend the programme of the Championship as it considers necessary or appropriate if the weather or other conditions are unsuitable or, in the case of indoor play, if there is a power failure and the lighting is affected. The Controlling Body can also suspend play temporarily in any game or abandon any game, and it can also alter any of the conditions of its programme if it decides that this is essential to successfully carry out or finish the Championship.
17.2	Replacing the current wording of law 17.2 with the following. 17.2. Conditions of Play 1 Controlling Bodies should decide what Conditions of Play are necessary to govern their competitions. 2 Controlling Bodies governing club competitions which are purely social or recreational in nature (that is, competitions that do not directly or indirectly lead to the winners either being awarded a club title or qualifying to compete for a district, national or international title) can decide on Conditions of Play which include aspects of play which differ in some respects from those described within the Laws of the Sport of Bowls. 3 Controlling Bodies governing competitions other than the specific club competitions described in paragraph 2 above should make sure that their Conditions of Play are in line with the requirements described in appendix A.1.
18.4	Amend law 18.4 to ensure that an unfair advantage is not taken by a player/team constantly having the last bowl – the law should revert to the proven method of the winner of the previous end taking the mat and jack.
19.1.5	In the first sentence change the phrase which currently reads “for the first end and every end after that” to read “in line with the requirements described in law 1.3.12” . After the first sentence, add a new sentence which reads “Groundsheets should be securely fastened to the surface of the green and should remain in the same position for the duration of the game or until such time as the Controlling Body decides that their use is no longer required.”
23.1 (3 rd dot)	Change the phrase which currently reads “less than 23 metres from the mat line after the jack has been centred” to read “at a distance of less than 23 metres as

Law	Changes
	measured in a straight line from the centre of the mat line to the nearest point of the jack after the jack has been centred”
27.1 (3 rd dot)	Change the phrase which currently reads “it comes to rest less than 14 metres as measured in a straight line from the mat line” to read “it comes to rest at a distance of less than 14 metres as measured in a straight line from the centre of the mat line to the nearest point of the bowl”
30.1 (4 th dot)	Change the phrase which currently reads “comes to rest at a distance of less than 20 metres as measured in a straight line from the mat line” to read “comes to rest at a distance of less than 20 metres as measured in a straight line from the centre of the mat line to the nearest point of the jack”
31.3	Included within brackets at the end of law 31.2 and law 31.3 be deleted: If the jack and bowls need to be transferred to the opposite end of the rink before the end is replayed, they should be carried up the rink to avoid distracting players on neighbouring rinks. This would enable the wording to be regarded as ‘supplementary / explanatory information’ instead of as a law in its own right
34.2.2	Change to: ‘If a player delivers a bowl before the previous bowl has come to rest, the first time this happens the umpire should: ○ warn the player, while the skip is present; and ○ tell the manager or the coach, if they are present, that the player has received a warning.’”
36.1.2	Add a new dot point before the current 1 st dot point which reads "behind the jack if members of the team which is in possession of the rink" Change the current first dot point which currently reads “behind the jack and away from the head” to read "behind the jack and away from the head if members of the team which is not in possession of the rink"
37.1.7	The skip should: 37.1.7.1 be responsible for the score card supplied by the Controlling Body while play is in progress; 37.1.7.2 enter the names of all players of both teams on the score card; 37.1.7.3 record, on the score card, all shots scored for and against the team as each end is completed; 37.1.7.4 compare the score card with that of the opposing skip as each end is completed; and 37.1.7.5 at the end of the game, record on the score card the time that the game finished and then sign it.
38.3	Add in the words “Athletes in a wheelchair (who require an assistant)...” at the commencement of 38.3. Change to: Partially sighted and blind bowlers can use any form of assistance necessary (including the use of a fine white breakable string, up the centre of the rink) (including having an assistant, with them) to allow them to take part in the sport of bowls, as long as the assistance is approved by the Governing Body for partial sighted and blind bowlers in the country in which the player is playing.
46.1.2	Change the phrase which currently reads “If, within 30 minutes after the scheduled start time for a game,” to read “If, 30 minutes after the scheduled start time for a game, or sooner if decided by the Controlling Body,”
46.2.2	Change the phrase which currently reads “If, within 30 minutes after the scheduled start time for a game,” to read “If, 30 minutes after the scheduled start time for a game, or sooner if decided by the Controlling Body,”
55.1 (2 nd dot)	Change “check” to “make sure”.
55.2	Add a new dot point which reads “stop any bowl from a neighbouring rink that is in danger of moving a jack or bowl at rest.”.
55.2	Change “check” to “make sure”.

Law	Changes
(2 nd dot)	
56.2 (1 st dot)	Change “check” to “make sure”.
A.1.4	Add a new dot point following the current 4th dot point which reads “The period immediately following the scheduled start time for a game within which players should be present.”
A.4.2	Add in the words “...or a singles player can ask the marker...” after the word “head” in A.4.2.